

Гражданский процессуальный кодекс Франции (Версия, вступившая в силу 11 июля 2019 г.)

- [Книга IV: Арбитраж.](#)
 - [Название I: Внутренний арбитраж.](#)
 - [Глава I: Арбитражная конвенция](#)

Статья 1442:

Арбитражное соглашение принимает форму арбитражной оговорки или компромисса.

Арбитражная оговорка - это соглашение, по которому стороны одного или нескольких договоров обязуются передавать в арбитраж любые споры, которые могут возникнуть в связи с этим или этими договорами.

Компромисс - это соглашение, по которому стороны в судебном процессе передают его в арбитраж.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Указ № 2011-48 от 13 января 2011 Статья 3 1. Эти положения применяются , когда арбитражное соглашение было заключено после 1 -^ю мая 2011 года.

Статья 1443:

Арбитражное соглашение является письменным, в противном случае оно считается недействительным. Арбитражное соглашение может быть результатом обмена письменных бумаг либо документа на который делается ссылка в главном соглашении.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Указ № 2011-48 от 13 января 2011 года Статья 3 1 °. Эти положения применяются, когда арбитражное соглашение было заключено после 1 мая 2011 года.

Статья 1444:

Арбитражное соглашение определяет при необходимости по отношению к арбитражному регламенту, арбитра (ов) или предусматривает условия их назначения. В противном случае это осуществляется в соответствии с положениями статей 1451–1454.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Указ № 2011-48 от 13 января 2011 Статья 3 1. Эти положения применяются , когда арбитражное соглашение было заключено после 1 -^ю мая 2011 года.

Статья 1445:

Под страхом недействительности компромисс определяет объект спора.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Указ № 2011-48 от 13 января 2011 Статья 3 1. Эти положения применяются , когда арбитражное соглашение было заключено после 1 -^ю мая 2011 года.

Статья 1446:

Стороны могут пойти на компромисс даже в ходе разбирательства в суде.

Статья 1447:

Арбитражное соглашение не зависит от договора, к которому оно относится. Оно не может быть затронуто недействительностью договора.

Если арбитражное соглашение недействительно, арбитражная оговорка считается неписаной.

Статья 1448:

Если спор по арбитражному соглашению передается на рассмотрение в государственный суд, он должен объявить себя некомпетентным, если только еще не обращались в арбитражный суд и арбитражное соглашение явно недействительно или очевидно неприменимо.

Государственный суд не может автоматически принять решение о его некомпетентности.

Любые оговорки, противоречащие этой статье, считаются недействительными.

Статья 1449:

Существование арбитражного соглашения не исключает, до тех пор, пока арбитражный суд не будет создан, что одна из сторон захватывает юрисдикцию государства с целью получения меры расследования или временная или защитная мера.

В соответствии с положениями, регулирующими временные аресты и судебную безопасность, петиция должна быть передана на рассмотрение председателю инстанции или коммерческого суда Трибунала, который принимает решение о мерах расследования в соответствии с условиями, предусмотренными в статье 145, и, в случае чрезвычайные меры по временным или консервативным мерам, запрашиваемым сторонами арбитражного соглашения.

■ [Глава II. Арбитражный суд](#)

Статья 1450:

Миссию арбитра может выполнять только физическое лицо, пользующееся всеми правами.

Если арбитражное соглашение назначает юридическое лицо, оно имеет право только организовать арбитраж.

Статья 1451:

Арбитражный суд состоит из одного или нескольких арбитров с нечетным числом.

Он считается завершенным, если в арбитражном соглашении предусмотрено назначение арбитров в четных числах.

Если стороны не договорились о назначении дополнительного арбитра, арбитражный суд должен быть завершен в течение одного месяца после принятия их назначения выбранными арбитрами или, в случае отсутствия, судьей упоминается в статье 1459.

Статья 1452:

При отсутствии согласия сторон об условиях назначения арбитра (ов):

1 °. В случае арбитража единоличным арбитром, если стороны не договорились о выборе арбитра, он назначается лицом, ответственным за организацию арбитража, или, в противном случае, назначающим органом;

2. В случае арбитража трех арбитров каждая сторона выбирает одного, а двое выбранных таким образом арбитра назначают третьего; если одна из сторон не выберет арбитра в течение одного месяца после получения запроса, сделанного другой стороной, или если два арбитра не согласны с выбором третьего в течении одного месяца с момента назначения этих арбитров, ответственный за организацию арбитража, или, в противном случае, назначающий орган приступит к назначению третьего арбитра.

Статья 1453:

Если спор идет между более чем двумя сторонами, и стороны расходятся во мнениях относительно способа составления арбитражного суда, либо ответственного за организацию арбитража или, в противном случае, судья, оказывающий поддержку арбитражу назначает судью или судей.

Статья 1454:

Любой другой спор, связанный с созданием арбитражного суда, разрешается по соглашению сторон лицом, ответственным за организацию арбитража, или по решению судьи, оказывающий поддержку арбитражу.

Статья 1455:

Если арбитражное соглашение явно недействительно или явно неисполнимо, судья, оказывающий поддержку арбитражу заявляет, что назначение арбитра не может иметь место.

Статья 1456:

Арбитражный суд создается, когда арбитр (ы) приняли порученное им задание. В этот день он начинает рассматривать спор.

Прежде чем принять свою миссию, арбитр обязан раскрывать любые обстоятельства, которые могут повлиять на его независимость или беспристрастность. Он также обязан незамедлительно раскрыть любые обстоятельства такого же характера, которые могут возникнуть после принятия его миссии.

В случае возникновения спора по поводу отвода арбитра, трудность решается лицом, ответственным за организацию арбитража, или, в случае неудачи, по решению судьи, оказывающий поддержку арбитражу в течение одного месяца с момента обнаружения или разоблачения спорного факта.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Указ № 2011-48 от 13 января 2011 года, статья 3 2 °: эти положения применяются, когда суд был создан после 1 мая 2011 года.

Статья 1457:

Арбитр должен продолжать свою миссию до ее окончания, если только он не обосновывает препятствие или законную причину самоотвода или отставки.

В случае возникновения спора относительно реальности представленной причины, трудность решается лицом, ответственным за организацию арбитража, или, в случае неудачи, по решению судьи, оказывающий поддержку арбитражу, который в течение одного месяца после препятствия, самоотвода или отставки.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Указ № 2011-48 от 13 января 2011 года, статья 3 2 °: эти положения применяются, когда суд был создан после 1 мая 2011 года.

Статья 1458:

Арбитр может быть отстранен от должности только с единогласного согласия сторон. Если нет единогласия, он действует в соответствии с положениями последнего абзаца статьи 1456.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Указ № 2011-48 от 13 января 2011 года, статья 3 2 °: эти положения применяются, когда суд был создан после 1 мая 2011 года.

Статья 1459:

Компетентным судьей, оказывающий поддержку арбитражу является председатель суда большой инстанции.

Однако, если арбитражное соглашение прямо предусматривает это, председатель суда по торговым делам компетентен для рассмотрения заявлений, поданных в соответствии с статьями 1451–1454. В этом случае он может применять статью 1455.

Территориально компетентный судья - это судья, назначенный арбитражным соглашением, или, в противном случае, тот, в чьей юрисдикции находится место арбитражного суда. При отсутствии каких-либо оговорок в арбитражном соглашении территориально компетентным судьей является судья по месту нахождения ответчика или один из ответчиков, или, если ответчик не находится во Франции, по месту нахождения ответчика.

Статья 1460:

К судье, оказывающий поддержку арбитражу могут обратиться либо одна из сторон соглашения, либо арбитражный суд, либо один из его членов.

Заявка формируется, обрабатывается и оценивается как при срочных решениях суда.

Судья, оказывающий поддержку арбитражу выносит исполнение судебного решения не подлежащий обжалованию. Однако, это исполнение может быть отменено в апелляционном порядке в том случае если судья заявляет что выбор не может был сделан по обстоятельствам описанным в статье 1455.

Статья 1461:

С учетом положений первого абзаца статьи 1456 любые оговорки, противоречащие правилам, установленным в настоящей главе, считаются недействительными.

■ [Глава III. Арбитражное разбирательство](#)

Статья 1462:

Спор передается в арбитражный суд либо совместно сторонами, либо самой быстрой стороной.

Статья 1463:

Если в арбитражном соглашении не установлен крайний срок, продолжительность миссии арбитражного суда ограничивается шестью месяцами с даты обращения.

Юридический или договорный срок может быть продлен по соглашению сторон или, в противном случае, судьей, оказывающий поддержку арбитражу.

Статья 1464:

Если стороны не договорились об ином, арбитражный суд определяет арбитражный процесс, не будучи связанным правилами, установленными государственным судом.

Однако руководящие принципы судебного разбирательства, изложенные в разделах 4–10, первом абзаце раздела 11, втором и третьем абзацах раздела 12 и разделах 13–21, 23 и 23–1, по-прежнему применяются.

Стороны и арбитры действуют с предрасположенностью и лояльностью при ведении дела.

При условии соблюдения правовых обязательств и если стороны не предусматривают иное, арбитражная процедура подчиняется принципу конфиденциальности.

Статья 1465:

Арбитражный суд обладает исключительной правом выносить решение для разрешения споров, связанных с его судебным правом.

Статья 1466:

Сторона, которая сознательно и без уважительной причины воздерживается от своевременного обращения в арбитражный суд с нарушениями, считается отказавшейся от права ссылаться на него.

Статья 1467:

Арбитражный суд должен приступить к необходимым следственным действиям, если стороны не разрешат ему совершить одно из его действий.

Арбитражный суд может заслушать любого. Это слушание происходит без принятия присяги.

Если какая-либо из сторон имеет доказательства, арбитражный суд может распорядиться о том, чтобы сторона представила их в установленном порядке и, при необходимости, под угрозой штрафа.

Статья 1468:

Арбитражный суд может приказывать сторонам на условиях, которые он определяет, и, при необходимости, под угрозой наказания, любые предохранительные меры или временные меры, которые он сочтет необходимыми. Тем не менее, юрисдикция государства принадлежит право для постановления временных изъятий и судебной безопасности.

Арбитражный суд может изменить или дополнить предохранительную или временную меру, которую он назначил.

Статья 1469:

Если сторона арбитражного органа намеревается сослаться на подлинный документ или частное соглашение, стороной которого она не являлась, или на документ, находящийся у третьей стороны, она

может, по приглашению арбитражного суда, представить эту сторону как третье лицо перед председателем суда большой инстанции с целью получения выдачи экземпляра или производства свидетельства или документа.

Территориальная юрисдикция президента суда большой инстанции определяется в соответствии со статьями 42–48.

Заявка формируется, обрабатывается и оценивается как на предмет срочного решения суда.

Президент, если он считает запрос обоснованным, заказывает выпуск или изготовление свидетельства или документа в оригинале, копии или выписки, в зависимости от обстоятельств, на условиях и под гарантиями, которые он устанавливает, в случае необходимости произнести денежное наказание.

Это решение не имеет юридической силы.

Оно может быть обжаловано в течение пятнадцати дней со дня принятия решения.

Статья 1470:

Если не оговорено иное, арбитражный суд имеет право принимать решение о проверке документа или подделки в соответствии со статьями 287–294 и 299.

В случае регистрации ложного инцидента применяется статья 313.

Статья 1471:

Прерывание разбирательства регулируется положениями разделов 369–372.

Статья 1472:

Арбитражный суд может в случае необходимости приостановить производство по делу. Это решение приостанавливает ход разбирательства на время или до наступления события, которое оно определяет.

Арбитражный суд может, в зависимости от обстоятельств, отозвать приостановку или сократить срок.

Статья 1473:

Если не предусмотрено иное, арбитражный суд также приостанавливается в случае смерти, недееспособности, воздержания, отставки, дисквалификации или увольнения арбитра до назначения арбитра, который его заменит.

Новый арбитр назначается в соответствии с условиями, согласованными сторонами, или, в противном случае, в соответствии с условиями, регулирующими назначение арбитра, которого он заменяет.

Статья 1474:

Прерывание или приостановление разбирательства не освобождает арбитражный суд.

Арбитражный суд может предложить сторонам проинформировать его о своих инициативах возобновить разбирательство или устранить причины прерывания или приостановления. В случае отказа сторон он может прекратить производство по делу.

Статья 1475:

Производство возобновляется в том состоянии, в котором оно находилось в тот момент, когда оно было прервано или приостановлено, когда прекращаются причины его прерывания или приостановления.

Во время возобновления производства по делу и в порядке исключения из статьи 1463 арбитражный суд может принять решение о продлении срока для разбирательства на срок, не превышающий шести месяцев.

Статья 1476:

Арбитражный суд устанавливает дату, когда совещание должно быть объявлено.

В ходе обсуждений не может быть сделано ни одного запроса, никаких средств и никаких документов, кроме как по просьбе арбитражного суда.

Статья 1477:

Истечение срока арбитражного разбирательства влечет за собой окончание арбитражного разбирательства.

■ [Глава IV: Арбитражное решение](#)

Статья 1478:

Арбитражный суд решает спор в соответствии с нормами права, если стороны не возложили на него задачу принятия арбитражного разрешения международного спора с обоснованием решения соображениями справедливости.

Статья 1479:

Обсуждения в арбитражном суде являются секретными.

Статья 1480:

Решение арбитража принимается большинством голосов.

Подписано всеми судьями.

Если меньшинство из них отказывается подписать его, решение упоминается, и оно имеет тот же эффект, как если бы оно было подписано всеми арбитрами.

Статья 1481:

Арбитражное решение содержит указание:

- 1 ° Фамилии, имена или наименование сторон и места их нахождения или зарегистрированного офиса;
- 2 где это применимо, имена адвокатов или любого лица, которое представляло или помогало сторонам;
3. имена арбитров, вынесших его;
- 4 ° Дата решения;
5. место, где было вынесено приговор.

Статья 1482:

В арбитражном решении изложены соответствующие требования сторон и их просьбы.

Она мотивирована.

Статья 1483:

Положения статьи 1480, положения статьи 1481, касающиеся имен арбитров и даты вынесения решения, и положения статьи 1482, касающейся мотивации решения, предписываются под угрозой недействительности решения.

Тем не менее, упущение или неточность заявления, предназначенного для установления регулярности решения, не может привести к аннулированию решения, если оно установлено документами процедуры или любыми другими средствами, что юридические требования были, по сути, соблюдены.

Статья 1484:

Арбитражное решение имеет, как только оно вынесено, полномочие *res judicata* в отношении спора, который оно разрешает.

Это может сопровождаться временным исполнением.

Он обслуживается службой, если стороны не договорились об ином.

Статья 1485:

Приговор лишает арбитражный суд спора, который он решает.

Однако по просьбе стороны арбитражный суд может интерпретировать решение, исправить существенные ошибки и упущения, которые его касаются, или дополнить его, если он не принял решение по иску. Он правит после слушания сторон или вызванных сторон.

Если арбитражный суд не может быть вновь воссоединен и если стороны не могут договориться о его воссоздании, эта власть принадлежит юрисдикции, которая была бы компетентна в отсутствие арбитража.

Статья 1486:

Запросы в соответствии со вторым пунктом статьи 1485 должны быть сделаны в течение трех месяцев с момента уведомления о присуждении.

Если не согласовано иное, исправленное или дополненное решение должно быть вынесено в течение трех месяцев после передачи в арбитражный суд. Этот период может быть продлен в соответствии со вторым абзацем раздела 1463.

Исправленное или дополненное предложение объявляется в той же форме, что и первоначальное предложение.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Указ № 2011-48 от 13 января 2011 года, статья 3 2 °: эти положения применяются, когда суд был создан после 1 мая 2011 года.

■ [Глава V: Exequatur](#)

Статья 1487:

Арбитражное решение подлежит исполнению только на основании постановления об экзекуции, изданного судом первой инстанции, в юрисдикции которого было принято решение.

Процедура, касающаяся заявления на исполнение судебного решения не является противоречивым.

Заявление подается самой быстрой стороной в реестр суда вместе с оригиналом решения и копией арбитражного соглашения или их копиями, удовлетворяющими условиям, необходимым для их подлинности.

Исполнение судебного решения должно быть прикреплено к оригиналу или, если оно не представлено, к копии арбитражного решения, удовлетворяющего условиям, изложенным в предыдущем абзаце.

Статья 1488:

Исполнение судебного решения не может быть предоставлено, если приговор явно противоречит общественному порядку.

Приказ об отказе от исполнения судебного решения мотивирован.

■ [Глава VI: средства правовой защиты](#)

● **Раздел 1: Апелляция**

Статья 1489:

Приговор не подлежит обжалованию, если стороны не желают иного.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Указ № 2011-48 от 13 января 2011 года Статья 3 1 °. Эти положения применяются, когда арбитражное соглашение было заключено после 1 мая 2011 года.

Статья 1490:

Апелляция направлена на изменение или отмену приговора.

Суд выносит законные или мировые решения в рамках миссии третейского суда.

- **Раздел 2: Иск об аннулировании**

Статья 1491:

Решение по-прежнему может быть предметом иска об аннулировании, если апелляция не будет открыта в соответствии с соглашением сторон.

Любое условие об обратном считается неписанным.

Статья 1492:

Действие по аннулированию открыто только в том случае, если:

- 1 ° Арбитражный суд объявил себя неправым или некомпетентным; или
2. Арбитражный суд был сформирован нерегулярно; или
- 3 ° Арбитражный суд вынес решение, не выполнив возложенную на него миссию; или
4. Принцип противоречия не был соблюден; или
5. Приговор противоречит общественному порядку; или
- 6 ° Решение не мотивировано или указывает дату, на которую оно было вынесено, или имя арбитра или арбитров, которые его сделали, или не включают необходимые подписи (подписи) или не были предоставлены большинством голосов.

Статья 1493:

Когда суд отменяет арбитражное решение, он выносит решение по существу в рамках миссии арбитра, если стороны не желают иного.

- **Раздел 3: Общие положения, касающиеся апелляции и иска об отмене**

Статья 1494:

Апелляция и ходатайство об отмене представлены в апелляционный суд, в котором было принято решение.

Эти обращения являются приемлемыми, как только приговор произносится. Они перестают существовать, если они не были осуществлены в течение месяца с момента уведомления о приговоре.

Статья 1495:

Апелляция и ходатайство об аннулировании составляются, рассматриваются в соответствии с правилами, относящимися к судебному процессу, предусмотренному в статьях 900–930-1.

Статья 1496:

Срок подачи апелляции или иска об аннулировании и апелляции или апелляции в течение этого периода приостанавливает исполнение арбитражного решения, если только оно не сопровождается временным исполнением.

Статья 1497:

Первый президент, выносящий решение по делу, или, как только к нему обратились, советник предварительного производства может:

1 ° Когда решение сопровождается предварительным исполнением, остановить или изменить его исполнение, если это может привести к явно чрезмерным последствиям; или

(2) Если предложение не сопровождается предварительным исполнением, назначить предварительное исполнение всего или части этого предложения.

Статья 1498:

Если приговор сопровождается предварительным исполнением или если применяется пункт 2 статьи 1497, первый президент или, как только он будет принят, советник досудебного производства может предоставить исполнение судебного решения в арбитражное решение.

Отклонение апелляционной жалобы или ходатайства об отмене присуждает исполнение арбитражному решению или его положениям, которые не были достигнуты по осуждению суда.

- **Раздел 4: Обжалование постановления суда по заявлению на exequatur**

Статья 1499:

Приказ о предоставлении постановления судебного решения не может быть обжалован.

Тем не менее, апелляция или апелляция об отмене приговора автоматически влечет за собой, в рамках обращения в суд, апелляцию на решение судьи, вынесшего решение об постановлении судебного решения или освобождение судьи от производства по делу.

Статья 1500:

Приказ об отказе от постановления может быть обжалован в течение одного месяца с момента его вручения.

В этом случае апелляционный суд по просьбе стороны заслушивает апелляцию или иск об отмене арбитражного решения, если срок для этого не истек.

- **Раздел 5: Другие средства правовой защиты**

Статья 1501:

Арбитражное решение может быть предметом возражения третьей стороны в суде, который будет обладать юрисдикцией в отсутствие арбитража в соответствии с положениями первого абзаца статьи 588.

Статья 1502:

Апелляция на пересмотр является открытой в отношении арбитражного решения в случаях, предусмотренных для судебных решений в статье 595, и на условиях, предусмотренных в статьях 594, 596, 597 и 601–603.

Апелляция передана в арбитражный суд.

Однако, если арбитражный суд не может быть вновь объединен, апелляция передается в Апелляционный суд, который имел бы юрисдикцию для рассмотрения других апелляций против приговора.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Указ № 2011-48 от 13 января 2011 года, статья 3 2 °: эти положения применяются, когда суд был создан после 1 мая 2011 года.

Статья 1503:

Арбитражное решение не подлежит обжалованию и обжалованию в кассационном порядке.

- [Название II: Международный арбитраж](#)

Статья 1504:

Международный арбитраж затрагивает интересы международной торговли.

Статья 1505:

В вопросах международного арбитража судья, оказывающий поддержку арбитражу, арбитражного разбирательства является, если не указано иное, председателем парижского трибунала большой инстанции, когда:

1 ° Арбитраж проходит во Франции; или

2 ° Стороны договорились подчинить арбитраж французскому процессуальному праву; или

3 ° Стороны прямо передали французским судам юрисдикцию для рассмотрения споров, связанных с арбитражным разбирательством; или

4 ° Одна из сторон подвержена риску судебной ошибки.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Указ № 2011-48 от 13 января 2011 года Статья 3 1 °. Положения 2 ° и 3 ° применяются, когда арбитражное соглашение было заключено после 1 мая 2011 года.

Статья 1506:

Если стороны не договорились об ином и не подчиняются положениям настоящего раздела, к международному арбитражу применяются следующие статьи:

1 ° 1446, 1447, 1448 (пункты 1 и 2) и 1449, касающиеся арбитражного соглашения;

2 ° 1452–1458 и 1460, касающиеся состава арбитражного суда и процедуры, применимой к судье поддержки;

3 ° 1462, 1463 (пункт 2), 1464 (пункт 3), 1465–1470 и 1472, относящиеся к арбитражному разбирательству;

4 ° 1479, 1481, 1482, 1484 (пункты 1 и 2), 1485 (пункты 1 и 2) и 1486, касающиеся арбитражного решения;

5 ° 1502 (параграфы 1 и 2) и 1503 относительно средств правовой защиты, кроме апелляции и иска об аннулировании.

• Глава I: Международная арбитражная конвенция

Статья 1507:

На арбитражное соглашение не распространяются никакие формальные требования.

Статья 1508:

Арбитражное соглашение может, прямо или со ссылкой на арбитражное урегулирование или правила процедуры, назначить арбитра (ов) или предусмотреть условия их назначения.

• Глава II. Арбитражное разбирательство и арбитражные решения

Статья 1509:

Арбитражное соглашение может прямо или со ссылкой на арбитражные правила или правила процедуры регулировать процедуру, которой необходимо следовать в арбитражном разбирательстве.

В условиях молчания арбитражного соглашения арбитражный суд разрешает разбирательство в той мере, в которой это необходимо, либо непосредственно, либо со ссылкой на арбитражные правила или правила процедуры.

Статья 1510:

Какой бы ни была выбранная процедура, арбитражный суд гарантирует равенство сторон и соблюдает принцип противоречия.

Статья 1511:

Арбитражный суд должен разрешать спор в соответствии с нормами права, которые были выбраны сторонами, или, если этого не удастся, в соответствии с теми, которые он считает целесообразными.

В любом случае, это принимает во внимание использование торговли.

Статья 1512:

Арбитражный суд решает в дружественном составе, если стороны доверили ему эту миссию.

Статья 1513:

В молчании арбитражного соглашения решение присуждается большинством голосов. Подписано всеми судьями.

Однако, если меньшинство из них отказывается подписать его, другие упоминают это в предложении.

При отсутствии большинства председатель арбитражного суда единолично. В случае отказа от подписи других арбитров, президент упоминает в предложении, которое он затем подписывает один.

Решение, вынесенное на условиях, предусмотренных в одном из двух предыдущих пунктов, имеет тот же эффект, как если бы оно было подписано всеми арбитрами или вынесено большинством голосов.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Указ № 2011-48 от 13 января 2011 года, статья 3 2 °: эти положения применяются, когда суд был создан после 1 мая 2011 года.

- **Глава III. Признание и приведение в исполнение арбитражных решений, вынесенных за рубежом или в международном арбитраже**

Статья 1514:

Арбитражные решения признаются или применяются во Франции, если их существование установлено лицом, которое им пользуется, и если такое признание или исполнение явно не противоречит международной публичной политике.

Статья 1515:

Наличие арбитражного решения устанавливается путем производства оригинала, сопровождаемого арбитражным соглашением или копий этих документов, отвечающих условиям, необходимым для их подлинности.

Если эти документы не написаны на французском языке, запрашивающая сторона производит перевод. Ей может быть предложено представить перевод, подготовленный переводчиком, зарегистрированным в списке судебных экспертов, или переводчиком, уполномоченным вмешиваться в судебные или административные органы другого государства-члена Европейского союза, государства-участника. к Соглашению о Европейском экономическом пространстве или Швейцарской Конфедерации.

Статья 1516:

Арбитражное решение подлежит исполнению только на основании постановления об экзекуции, изданного районным судом, в юрисдикции которого он был предоставлен, или инстанцией Парижского трибунала большой инстанции когда он был вынесен за рубежом.

Процедура, касающаяся заявления на исполнение не является противоречивым.

Заявление подается самой быстрой стороной в реестр суда вместе с оригиналом решения и копией арбитражного соглашения или их копиями, удовлетворяющими условиям, необходимым для их подлинности.

Статья 1517:

Исполнение судебного решения должно быть прикреплено к оригиналу или, если оно не представлено, к копии арбитражного решения, удовлетворяющего условиям, предусмотренным в последнем абзаце статьи 1516.

Если арбитражное решение не составлено на французском языке, eхеquatur также прикрепляется к переводу, выполненному на условиях, предусмотренных в статье 1515.

Приказ об отказе в предоставлении eхеquatur арбитражному приговору мотивирован.

- **Глава IV: средства правовой защиты**
 - **Раздел 1: Приговоры, сделанные во Франции**

Статья 1518:

Решение, вынесенное во Франции в международном арбитраже, может быть предметом только отмены иска.

Статья 1519:

Иск об аннулировании подан в апелляционный суд в районе, где было принято решение.

Эта апелляция является приемлемой, как только приговор объявлен. Он перестает быть, если это не было осуществлено в месяц уведомления о приговоре.

Уведомление производится службой, если стороны не договорились об ином.

Статья 1520:

Действие по аннулированию открыто только в том случае, если:

- 1 ° Арбитражный суд объявил себя неправым или некомпетентным; или
2. Арбитражный суд был сформирован нерегулярно; или
- 3 ° Арбитражный суд вынес решение, не выполнив возложенную на него миссию; или
4. Принцип противоречия не был соблюден; или
- 5 ° Признание или исполнение приговора противоречит международному публичному порядку.

Статья 1521:

Первый президент или, как только к нему обратятся, советник досудебного производства может назначить исполнение судебного решения к приговору.

Статья 1522:

По специальному соглашению стороны могут в любое время прямо отказаться от иска об отмене.

В этом случае они по-прежнему могут обжаловать исполнительный лист по одной из причин, предусмотренных в статье 1520.

Апелляция подается в течение одного месяца с момента уведомления о присуждении исполнению судебного решения. Уведомление производится службой, если стороны не договорились об ином.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Указ № 2011-48 от 13 января 2011 года, статья 3 2 °: эти положения применяются, когда суд был создан после 1 мая 2011 года.

Статья 1523:

Решение об отказе в признании или исполнении судебного решения международного арбитражного решения, вынесенного во Франции, может быть обжаловано.

Апелляция формируется в течение одного месяца со дня принятия решения.

В этом случае Апелляционный суд, по просьбе стороны, заслушивает иск об аннулировании решения, если только он не отказался от решения, или время для его исполнения не установлено. истек.

Статья 1524:

Приказ о предоставлении eхequatur не подлежит обжалованию, за исключением случаев, предусмотренных во втором абзаце статьи 1522.

Однако иск об отмене приговора автоматически влечет за собой в рамках направления суда, обжалование приказа судьи, вынесшего решение об eхеquatur или отчуждении этого судьи.

- **Раздел 2: Приговоры за рубежом**

Статья 1525:

Решение по заявлению о признании или приведении в исполнение арбитражного решения, вынесенного за рубежом, может быть обжаловано.

Апелляция формируется в течение одного месяца со дня принятия решения.

Стороны могут, однако, договориться о другом способе уведомления, когда апелляция подана на решение, имеющее исполнение судебного решения.

Апелляционный суд может отказать в признании или исчислении арбитражного решения только в случаях, предусмотренных в статье 1520.

- **Раздел 3: Общие положения о наградах, сделанных во Франции и за рубежом**

Статья 1526:

Иск об отмене приговора и обжалование приказа о предоставлении исполнения судебного решения не являются приостановительными.

Тем не менее, первый президент выносит постановление об упрощенном производстве или, как только он будет арестован, досудебный советник может отдать распоряжение или изменить исполнение приговора, если такое исполнение может нанести серьезный ущерб правам одной из сторон.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Указ № 2011-48 от 13 января 2011 года, статья 3 3 °: эти положения применяются к арбитражным решениям, вынесенным после 1 мая 2011 года.

Статья 1527:

Обжалование постановления, выносящего решение об исполнении судебного решения, и обжалование отмены решения должно быть вынесено, заслушано и рассмотрено в соответствии с правилами, касающимися спорных разбирательств, предусмотренными в статьях 900-930-1.

Отклонение апелляционной жалобы или ходатайства об отмене присуждает исполнение судебного решения арбитражному решению или его положениям, которые не были достигнуты по осуждению суда.